

(Du 10 juillet 1963)

Le parti socialiste suisse et l'union syndicale suisse, à Berne, ont déposé ce jour à la chancellerie fédérale une initiative populaire sur la spéculation foncière.

Selon les indications des secrétariats, les listes concernant cette initiative contiennent 131 444 signatures.

14791

Publications des départements et d'autres administrations de la Confédération

Registre des navires suisses

Selon une décision du Conseil fédéral du 10 janvier 1963, le navire *Anunciada* appartenant à la Transports maritimes Suisse-Outre-mer S.A., à Genève et immatriculé sous le n° 23 dans le registre des navires, est radié conformément à l'article 36, 1^{er} alinéa, de la loi du 23 septembre 1953 sur la navigation maritime sous pavillon suisse.

Bâle, le 9 juillet 1963.

14791

Office du registre des navires suisses

Comptes 1960-1962;

(en millions de francs)

| Année Trimestre | Dépenses | | | | | | | | | | Charges | | | |
|---------------------|----------|------------------------|--------------------|-------------------|--------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------------------|-----------------|-------|-----------------------|---------------------------|--|-------|
| | Intérêts | Autorités et personnel | Dépenses générales | Parts des cantons | Oeuvres sociales de la Confédération | Subventions fédérales | Immeubles et mobilier | Entreprises exécutées en communauté | Investissements | Total | Excédent des dépenses | Versements aux provisions | Diminution des immobilisations, amortissements | Total |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| C. 1960 | 220 | 356 | 392 | 170 | 245 | 665 | 536 | 8 | 9 | 2601 | — | 460 | 248 | 708 |
| C. 1961 | 210 | 377 | 452 | 120 | 196 | 737 | 679 | 239 | 257 | 3267 | — | 388 | 101 | 489 |
| C. 1962 | 208 | 419 | 479 | 232 | 199 | 757 | 826 | 433 | 131 | 3634 | — | 553 | 181 | 734 |
| B.: 1963 | 204 | 446 | 540 | 139 | 210 | 925 | 826 | 507 | 52 | 3849 | — | 251 | 93 | 344 |
| 1960 | 20 | 86 | 66 | 18 | 130 | 83 | 70 | — | 2 | 475 | | | | |
| I. trim. | 95 | 88 | 92 | 90 | 37 | 124 | 101 | — | 2 | 629 | | | | |
| II. » | 21 | 90 | 85 | 35 | 40 | 108 | 96 | — | 2 | 477 | | 460 | 248 | 708 |
| III. » | 75 | 89 | 102 | 27 | 38 | 189 | 128 | — | 3 | 651 | | | | |
| IV. » | 9 | 3 | 47 | — | — | 161 | 141 | 8 | — | 369 | | | | |
| Période compl. | | | | | | | | | | | | | | |
| 1961 | 19 | 90 | 79 | 22 | 82 | 87 | 51 | 45 | 1 | 476 | | | | |
| I. trim. | 90 | 92 | 91 | 46 | 37 | 82 | 126 | 26 | 2 | 592 | | | | |
| II. » | 17 | 93 | 100 | 27 | 41 | 174 | 148 | 90 | 3 | 693 | | 388 | 101 | 489 |
| III. » | 76 | 90 | 118 | 25 | 35 | 196 | 173 | 69 | 217 | 999 | | | | |
| IV. » | 8 | 12 | 64 | — | 1 | 198 | 181 | 9 | 34 | 507 | | | | |
| Période compl. | | | | | | | | | | | | | | |
| 1962 | 17 | 91 | 80 | 31 | 82 | 70 | 178 | 87 | 1 | 637 | | | | |
| I. trim. | 83 | 100 | 109 | 110 | 38 | 179 | 230 | 50 | 2 | 901 | | | | |
| II. » | 22 | 99 | 93 | 58 | 42 | 151 | 154 | 85 | 5 | 706 | | 553 | 181 | 734 |
| III. » | 77 | 108 | 77 | 19 | 36 | 182 | 144 | 198 | 92 | 933 | | | | |
| IV. » | 9 | 21 | 120 | 14 | 1 | 175 | 120 | 13 | 34 | 507 | | | | |
| Période compl. | | | | | | | | | | | | | | |
| 1963 ⁽²⁾ | 17 | 100 | 109 | 25 | 88 | 109 | 195 | 132 | 3 | 778 | | | 27 | 30 |
| I. trim. | 87 | 108 | 105 | 60 | 41 | 243 | 175 | 121 | 32 | 972 | | | | |
| II. » | | | | | | | | | | | | | | |
| III. » | | | | | | | | | | | | | | |
| IV. » | | | | | | | | | | | | | | |
| Période compl. | | | | | | | | | | | | | | |

⁽¹⁾ Détail, p. 4 et 5.⁽²⁾ Les résultats trimestriels de 1963 ne permettent pas de tirer des conclusions définitives quant au résultat général de l'année.

Recettes fiscales de la Confédération

(En millions de francs)

| Trimestre Année | Impôt pour la défense nationale ¹⁾ | Impôt anticipé ²⁾ | Taxe militaire | Droits de timbre | Impôt sur le chiffre d'affaires | Impôt sur le luxe | Impôt sur le tabac | Impôt sur la bière ³⁾ |
|--|--|---------------------------------|-------------------|---------------------|---------------------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------------------------|
| Rendements bruts — Résultats trimestriels | | | | | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 1960 | | | | | | | | |
| I. trimestre | 34 111 | 102 143 | . | 37 769 | 174 600 | 324 | 40 866 ⁴⁾ | 43 |
| II. » | 266 808 | 43 890 | . | 49 081 | 145 817 | 248 | 27 596 | 3 831 |
| III. » | 95 651 | -3 076 | . | 36 176 | 169 088 | 214 | 28 397 | 6 150 |
| IV. » ⁵⁾ | 52 396 | 45 350 | 2 497 | 50 818 | 173 342 | 168 | 29 379 | 9 726 |
| 1961 | | | | | | | | |
| I. trimestre | 36 810 | 117 123 | . | 56 287 | 200 111 | 117 | 25 775 | 50 |
| II. » | 112 023 | 64 458 | . | 60 869 | 173 928 | 96 | 30 749 | 4 550 |
| III. » | 58 122 | -15 989 | . | 46 099 | 196 536 | 65 | 33 011 | 6 275 |
| IV. » ⁵⁾ | 24 225 | 32 815 | 22 828 | 55 327 | 202 253 | 56 | 32 963 | 11 395 |
| 1962 | | | | | | | | |
| I. trimestre | 65 341 | 123 278 | . | 57 781 | 234 414 | 50 | 30 057 | 40 |
| II. » | 318 923 | 41 316 | . | 71 350 | 200 069 | 35 | 32 512 | 4 384 |
| III. » | 161 748 | 12 651 | . | 46 896 | 229 208 | 33 | 36 564 | 7 032 |
| IV. » ⁵⁾ | 56 009 | 61 615 | 26 211 | 55 913 | 231 841 | 86 | 36 958 | 12 352 |
| 1963 | | | | | | | | |
| I. trimestre | 44 215 | 161 744 | . | 59 098 | 266 354 | 22 | 32 915 | 37 |
| II. » | 155 940 | 44 522 | . | 64 680 | 218 498 | 14 | 35 362 | 4 494 |
| III. » | | | | | | | | |
| IV. » ⁵⁾ | | | | | | | | |
| Rendements bruts — Résultats annuels | | | | | | | | |
| 1960 | 448 966 | 188 307 | 2 497 | 173 844 | 662 847 | 954 | 126 238 | 19 750 |
| 1961 | 231 180 | 198 407 | 22 828 | 218 582 | 772 828 | 334 | 122 498 | 22 270 |
| 1962 | 602 021 | 238 860 | 26 211 | 231 940 | 895 532 | 204 | 136 091 | 23 808 |
| 1963 | | | | | | | | |
| Parts des cantons — Résultats annuels | | | | | | | | |
| 1960 | 134 686 | — | 774 | 34 404 | — | — | — | — |
| 1961 | 69 351 | — | 7 077 | 43 312 | — | — | — | — |
| 1962 | 180 605 | — | 5 242 | 45 867 | — | — | — | — |
| 1963 | | | | | | | | |

¹⁾ Y compris la surtaxe spéciale majorant l'impôt pour la défense nationale, le sacrifice pour la défense nationale, l'impôt sur les bénéfices de guerre et l'impôt compensatoire.

²⁾ Y compris l'impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

³⁾ Imposition totale de la bière pour 1962: 43,4 millions de francs, dont impôt sur la

Recettes fiscales de la Confédération

(En millions de francs)

| Droits d'entrée | Droits sur le tabac | Droits sur les carburants | Droits supplémentaires sur les carburants | Autres droits supplémentaires | Autres recettes ⁵⁾ | Total | Trimestre Année |
|---|---------------------|---------------------------|---|-------------------------------|-------------------------------|-----------|---------------------|
| Rendements bruts — Résultats trimestriels | | | | | | | |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| | | | | | | | 1960 |
| 157 141 | 18 956 | 55 078 | — | 2 792 | 15 864 | 639 687 | I. trimestre |
| 172 385 | 17 025 | 76 466 | — | 2 686 | 11 000 | 816 833 | II. » |
| 166 785 | 17 277 | 94 588 | — | 2 058 | 17 141 | 630 449 | III. » |
| 171 019 | 17 936 | 86 502 | — | 2 386 | 77 045 | 718 564 | IV. » ⁶⁾ |
| | | | | | | | 1961 |
| 193 787 | 15 435 | 92 768 | — | 5 017 | 15 468 | 758 748 | I. trimestre |
| 209 257 | 18 769 | 71 487 | — | 3 680 | 20 187 | 770 053 | II. » |
| 205 270 | 19 931 | 103 547 | — | 4 113 | 18 764 | 675 744 | III. » |
| 205 121 | 20 059 | 109 958 | — | 2 404 | 53 849 | 773 253 | IV. » ⁶⁾ |
| | | | | | | | 1962 |
| 222 048 | 18 186 | 57 579 | 7 273 | 3 287 | 15 104 | 834 438 | I. trimestre |
| 228 944 | 19 881 | 55 486 | 791 | 2 681 | 22 040 | 998 412 | II. » |
| 228 034 | 21 973 | 120 596 | 22 249 | 2 725 | 21 698 | 911 407 | III. » |
| 213 986 | 21 841 | 88 618 | 21 524 | 4 692 | 52 678 | 884 324 | IV. » ⁶⁾ |
| | | | | | | | 1963 |
| 214 860 | 19 634 | 67 454 | 16 130 | 2 783 | 17 319 | 902 565 | I. trimestre |
| 238 672 | 21 477 | 108 833 | 25 824 | 3 044 | 20 649 | 942 009 | II. » |
| | | | | | | | III. » |
| | | | | | | | IV. » ⁶⁾ |
| Rendements bruts — Résultats annuels | | | | | | | |
| 667 330 | 71 194 | 312 634 | — | 9 922 | 121 050 | 2 805 533 | 1960 |
| 813 435 | 74 194 | 377 760 | — | 15 214 | 108 268 | 2 977 798 | 1961 |
| 893 012 | 81 881 | 322 279 | 51 837 | 13 385 | 111 520 | 3 628 581 | 1962 |
| | | | | | | | 1963 |
| Parts des cantons — Résultats annuels | | | | | | | |
| — | — | — | — | — | — | 169 864 | 1960 |
| — | — | — | — | — | — | 119 740 | 1961 |
| — | — | — | — | — | — | 231 714 | 1962 |
| | | | | | | | 1963 |
| <p>bière 23,8 millions, droits de douane, supplémentaires 13,1 millions et impôts sur le chiffre d'affaires 6,5 millions.</p> <p>4) Modification de la méthode de mise en compte.</p> <p>5) Suppléments de prix et autres taxes (position 85 du compte d'Etat).</p> <p>6) Y compris période complémentaire.</p> | | | | | | | |

Droits de douane

(En milliers de francs)

| Mois Année | Droits d'entrée (1) | Droits sur le tabac | Droits sur les carburants | Droits supplé- mentaires sur les carburants | Autres droits supplé- mentaires | Tota |
|------------------|------------------------|------------------------|---------------------------------|--|---------------------------------------|------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1961 | 813 435 | 74 194 | 377 760 | — | 15 214 | 1 280 595 |
| <i>janvier</i> | 60 388 | 4 645 | 20 346 | — | 1 592 | 86 971 |
| <i>février</i> | 61 082 | 5 537 | 39 863 | — | 1 765 | 108 247 |
| <i>mars</i> | 72 317 | 5 253 | 32 559 | — | 1 660 | 111 789 |
| <i>avril</i> | 67 324 | 6 206 | 18 853 | — | 1 107 | 93 490 |
| <i>mai</i> | 70 892 | 6 273 | 25 216 | — | 861 | 103 242 |
| <i>juin</i> | 71 041 | 6 290 | 27 418 | — | 1 712 | 106 461 |
| <i>juillet</i> | 68 896 | 7 353 | 30 813 | — | 1 895 | 108 957 |
| <i>août</i> | 65 648 | 6 088 | 38 249 | — | 1 279 | 111 264 |
| <i>septembre</i> | 70 726 | 6 490 | 34 485 | — | 939 | 112 640 |
| <i>octobre</i> | 73 802 | 6 896 | 34 346 | — | 916 | 115 960 |
| <i>novembre</i> | 68 713 | 6 478 | 39 857 | — | 784 | 115 832 |
| <i>décembre</i> | 62 606 | 6 685 | 35 755 | — | 704 | 105 750 |
| 1962 | 893 012 | 81 881 | 322 279 | 51 837 | 13 385 | 1 362 394 |
| <i>janvier</i> | 71 697 | 5 487 | 32 354 | 1 009 | 335 | 111 382 |
| <i>février</i> | 70 126 | 6 431 | 9 793 | 2 499 | 1 006 | 89 855 |
| <i>mars</i> | 80 225 | 6 268 | 15 432 | 3 765 | 1 446 | 107 136 |
| <i>avril</i> | 72 940 | 6 483 | 6 662 | 464 | 983 | 87 532 |
| <i>mai</i> | 80 219 | 5 994 | 23 941 | 153 | 941 | 111 248 |
| <i>juin</i> | 75 785 | 7 404 | 24 883 | 174 | 757 | 109 003 |
| <i>juillet</i> | 79 647 | 7 666 | 44 854 | 6 982 | 988 | 140 137 |
| <i>août</i> | 75 513 | 6 978 | 38 248 | 7 860 | 660 | 129 259 |
| <i>septembre</i> | 72 874 | 7 329 | 37 494 | 7 407 | 1 077 | 126 181 |
| <i>octobre</i> | 81 388 | 7 063 | 34 797 | 8 592 | 1 485 | 133 325 |
| <i>novembre</i> | 71 723 | 7 595 | 29 773 | 7 219 | 1 708 | 118 018 |
| <i>décembre</i> | 60 875 | 7 183 | 24 048 | 5 713 | 1 499 | 99 318 |
| 1963 | | | | | | |
| <i>janvier</i> | 71 794 | 5 561 | 18 789 | 4 493 | 861 | 101 498 |
| <i>février</i> | 64 590 | 7 492 | 20 093 | 4 902 | 938 | 98 015 |
| <i>mars</i> | 78 476 | 6 581 | 28 572 | 6 735 | 984 | 121 348 |
| <i>avril</i> | 81 801 | 6 283 | 37 101 | 8 705 | 984 | 134 874 |
| <i>mai</i> | 83 908 | 6 776 | 36 900 | 8 788 | 1 121 | 137 493 |
| <i>juin</i> | 72 963 | 8 418 | 34 832 | 8 331 | 939 | 125 483 |
| <i>juillet</i> | | | | | | |
| <i>août</i> | | | | | | |
| <i>septembre</i> | | | | | | |
| <i>octobre</i> | | | | | | |
| <i>novembre</i> | | | | | | |
| <i>décembre</i> | | | | | | |

(1) Sans les droits sur les carburants et le tabac.

Droits sur les carburants

Emploi de la part du produit des droits d'entrée sur les carburants destinée aux constructions routières (Cst. art. 36 *ter*; AF du 23. 12. 1959) et des droits supplémentaires sur les carburants (AF du 29. 9. 1961).

(En millions de francs)

| Année | Part | Répartition | | | | | Droits supplémentaires pour les routes nationales |
|-------|-------|--|---------------------------------|------------------------|--------------------|-------------------|---|
| | | Routes alpêtres et recherches en matière de construction de routes | Subventions routières générales | Péréquation financière | Routes principales | Routes nationales | |
| 1960 | 187,5 | 2,8 | 55,4 | 14,8 | 40,6 | 73,9 | — |
| 1961 | 226,6 | 1,9 | 67,4 | 18,0 | 49,4 | 89,9 | — |
| 1962 | 193,4 | 2,9 | 57,1 | 15,3 | 41,9 | 76,2 | 51,8 |

Provisions et dépenses capitalisées (-) concernant les constructions routières

(En millions de francs)

| | 1961 | | | 1962 | | |
|-----------------------------|-------------------|---|--------------------|-------------------|---|--------------------|
| | Routes nationales | Subventions routières générales et péréquation financière | Routes principales | Routes nationales | Subventions routières générales et péréquation financière | Routes principales |
| Etat au début de l'année | 142,9 | 70,2 | 71,7 | - 3,2 | 85,4 | 76,3 |
| Versements | 89,9 | 85,4 | 49,4 | 128,0 | 72,3 | 41,9 |
| Intérêts versés | 1,2 | — | — | — | — | — |
| | 234,0 | 155,6 | 121,1 | 124,8 | 157,7 | 118,2 |
| Prélèvements | 237,2 | 70,2 | 44,8 | 432,0 | 85,4 | 5,0 |
| Intérêts prélevés | — | — | — | 4,8 | — | — |
| Etat à la fin de l'année . | - 3,2 | 85,4 | 76,3 | -312,0 | 72,3 | 113,2 |

Imposition du tabac

(En milliers de francs)

Le produit des impôts et des droits de douane sur le tabac est affecté à l'assurance-
vieillesse et survivants, conformément à l'arrêté fédéral du 20 décembre 1946:

| Année | Total | Impôts | Droits de douane |
|-------|---------|---------|------------------|
| 1958 | 147 875 | 91 659 | 56 216 |
| 1959 | 153 281 | 95 498 | 57 783 |
| 1960 | 197 432 | 126 238 | 71 194 |
| 1961 | 196 692 | 122 498 | 74 194 |
| 1962 | 217 972 | 136 091 | 81 881 |

Impôt anticipé

(En milliers de francs)

| | 1962 | | | 1963 | |
|--|----------|----------|----------|-----------|----------|
| | 2e trim. | 3e trim. | 4e trim. | 1er trim. | 2e trim. |
| Rentrées | 236 441 | 135 836 | 141 157 | 287 280 | 261 909 |
| Remboursements. | 195 301 | 123 349 | 79 685 | 125 663 | 217 543 |
| Impôt anticipé: rendement brut | 41 140 | 12 487 | 61 472 | 161 617 | 44 366 |
| Impôt de garantie ⁽¹⁾ : ren- dement brut | 176 | 164 | 143 | 127 | 156 |
| Total | 41 316 | 12 651 | 61 615 | 161 744 | 44 522 |

(¹) Impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

Rendement brut des droits de timbre fédéraux

(En milliers de francs)

| Droits de timbre | 1962 | | | 1963 | |
|--|----------|----------|----------|-----------|----------|
| | 2e trim. | 3e trim. | 4e trim. | 1er trim. | 2e trim. |
| <i>1. A l'émission des titres:</i> | | | | | |
| <i>a. Obligations</i> | 6 088 | 4 808 | 5 698 | 6 650 | 7 319 |
| <i>b. Actions</i> | 18 847 | 7 681 | 13 449 | 17 235 | 10 481 |
| <i>c. Autres titres (1) . . .</i> | 4 083 | 2 934 | 3 791 | 3 400 | 2 807 |
| Total | 29 018 | 15 423 | 22 938 | 27 285 | 20 607 |
| <i>2. Sur titres négociés:</i> | | | | | |
| <i>a. Titres suisses</i> | 1 277 | 897 | 903 | 845 | 882 |
| <i>b. Titres étrangers . . .</i> | 3 959 | 3 479 | 2 811 | 3 194 | 3 685 |
| Total | 5 236 | 4 376 | 3 714 | 4 039 | 4 567 |
| <i>3. Sur les coupons:</i> | | | | | |
| <i>a. Obligations</i> | 7 751 | 6 031 | 7 989 | 6 801 | 8 142 |
| <i>b. Actions</i> | 16 392 | 7 107 | 7 991 | 9 149 | 19 366 |
| <i>c. Autres titres (1) . . .</i> | 4 517 | 3 780 | 5 267 | 3 183 | 3 614 |
| Total | 28 660 | 16 918 | 21 247 | 19 133 | 31 122 |
| <i>4. Sur effets de change . .</i> | 1 465 | 1 452 | 1 495 | 1 621 | 1 761 |
| <i>5. Sur quittances de primes</i> | 6 928 | 8 702 | 6 491 | 7 004 | 6 562 |
| <i>6. Sur documents de transport</i> | — | — | — | — | — |
| <i>7. Amendes, etc.</i> | 43 | 25 | 28 | 16 | 61 |
| Rendement brut | 71 350 | 46 896 | 55 913 | 59 098 | 64 680 |

(1) Parts sociales de sociétés à responsabilité limitée et de sociétés coopératives, participations en commandite, certificats de copropriété ou de trust, titres étrangers.

14246

Recettes de l'administration des douanes

(En milliers de francs)

11987

| Mois | Droits de douane | Autres recettes | Total 1963 | Total 1962 | 1963 | |
|--------------------|------------------|-----------------|------------|------------|---------|----------|
| | | | | | en plus | en moins |
| Janvier | 101 498 | 15 447 | 116 945 | 126 762 | | 9 817 |
| Février | 98 015 | 17 273 | 115 288 | 105 213 | 10 075 | |
| Mars | 121 348 | 19 469 | 140 817 | 122 772 | 18 045 | |
| Avril | 134 874 | 22 683 | 157 557 | 107 465 | 50 092 | |
| Mai | 137 493 | 18 362 | 155 855 | 126 142 | 29 713 | |
| Juin | 125 483 | 20 609 | 146 092 | 127 921 | 18 171 | |
| 1963 Janv./juin | 718 711 | 113 843 | 832 554 | — | 116 279 | — |
| 1962 Janv./juin | 616 156 | 100 119 | — | 716 275 | | |

Changements

**dans l'état des agents et des sous-agents des agences d'émigration
et de passage au cours du deuxième trimestre 1963**

1. Extinction de patente:

Celle de M. Jean-Jacques Maegelin, représentant de l'agence d'émigration Jacky, Maeder & C^{te}, à Bâle (décédé).

2. Délivrance de patente:

à M. Alfred Bieri, représentant de l'agence d'émigration Jacky, Maeder & C^{te}, à Bâle.

3. Radiations de sous-agents:

Agence d'émigration Danzas AG, à Bâle:

M. Werner Müller, Bâle.

Agence d'émigration Genossenschaft Hotel-Plan, à Zurich:

M. Hans Kähr, Zurich.

Agence d'émigration Jacky, Maeder & C^{ie}, à Bâle:

M. John Kaiser, Zurich,

M. Alfred Bieri, à Bâle (nommé agent principal).

Agence d'émigration Wm. Müller & C^{ie}, à Bâle:

M. Robert Suess, Fribourg.

Agence d'émigration Voyages A. Kuoni Société Anonyme, à Zurich:

M. Martin Bühler, Frauenfeld (décédé).

4. Autorisation d'employer des sous-agents:

Agence d'émigration The American Express Company, Inc., à Zurich:

M. Oskar Wunderli, Arosa.

Agence d'émigration Wm. Müller & C^{ie}, à Bâle:

M. Arnold Neukomm, Locarno.

Agence d'émigration Danzas AG, à Bâle:

M. Rolf Schönberger, Schaffhouse,

M. Hans Kähr, Saint-Gall.

Agence d'émigration Lavanchy & C^{ie} S. A., à Lausanne:

M. Antoine Courvoisier, Lausanne,

M. Bruce Gerber, Vevey.

Agence d'émigration Jacky, Maeder & C^{ie}, à Bâle:

M. Bruno Haensler, Zurich.

Berne, le 30 juin 1963.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers
et du travail

Subdivision de la main-d'œuvre et de l'émigration

Publications des départements et d'autres administrations de la Confédération

| | |
|---------------------|------------------|
| In | Bundesblatt |
| Dans | Feuille fédérale |
| In | Foglio federale |
| Jahr | 1963 |
| Année | |
| Anno | |
| Band | 2 |
| Volume | |
| Volume | |
| Heft | 28 |
| Cahier | |
| Numero | |
| Geschäftsnummer | --- |
| Numéro d'affaire | |
| Numero dell'oggetto | |
| Datum | 18.07.1963 |
| Date | |
| Data | |
| Seite | 131-141 |
| Page | |
| Pagina | |
| Ref. No | 10 097 019 |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.